

Luke 19:11-27

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 19:11-27

Literal Translation

Introduction

- 11) Now while they were hearing these things, when He added *to* them He spoke *a* parable, because He was near Jerusalem, and they thought that the kingdom of God is about to appear immediately.

- 12) Therefore He said, “*a* certain well-born man traveled into *a* distant country, to receive *a* kingdom for himself, and to return.

Luke 19:11-27

Literal Translation (continued)

- 13) “And when he called his own ten slaves, he gave to them ten minas, and said to them, ‘Do business until I come.’

- 14) “But his citizens were hating, and sent *a* delegation after him, saying, ‘we do not desire this one to reign over us.’

- 15) “And it happened when he returned after he had received the kingdom, that he said *for* those slaves to be called to him, to whom he gave the silver, in order that he might know who had gained what.

Luke 19:11-27

Literal Translation (continued)

16) “And when the first one came along, saying, ‘Lord, your mina gained ten minas.’

17) “And he said to him, ‘Well *done*, good slave; because you became faithful in *the* least thing, be having authority over ten cities.’

18) “And the second one came, saying, ‘Lord, your mina made five minas.’

Luke 19:11-27

Literal Translation (continued)

- 19) “And he also said to this one, ‘And you yourself become over five cities.’
- 20) “And another one came, saying, ‘Lord, look, your mina which I was holding, storing up in *a* cloth;
- 21) ‘for I was fearful *of* you, because you are *a* harsh man; taking up what you did not lay down, and reaping what you did not sow.’

Luke 19:11-27

Literal Translation (continued)

- 22) **“And he says to him, ‘From out of your mouth I will judge you, evil slave. You knew that I myself am *a* harsh man, taking up what I did not lay down, and reaping what I did not sow;**
- 23) **‘and for what reason did you not give my silver upon the bank, and when I myself came I would have collected it with interest.’**
- 24) **“And to the ones who had been standing by he said, ‘Remove the mina from him, and give *it* to the one having ten minas.’**

Luke 19:11-27

Literal Translation (continued)

- 25) **“And they said to him, Lord, he has ten minas.’**
- 26) **“For I say to you, that to everyone having it will be given; and from the one not having, even what he has will be removed from him.**
- 27) **“Nevertheless those enemies of mine, the ones who had not desired me to reign over them, bring here and execute *them* before me.”**

Luke 19:11-27

Greek / English Interlinear

11) Ἀκούοντων δὲ αὐτῶν ταῦτα, προσθεὶς εἶπε(ν) παραβολὴν,
While hearing now they these things, having added He spoke parable,

διὰ τὸ ἐγγὺς αὐτὸν εἶναι Ἰερουσαλὴμ (αὐτὸν), καὶ
on account of the near Him to be Jerusalem (Him), and

δοκεῖν αὐτοὺς ὅτι παραχρῆμα μέλλει ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ
to think they that immediately is about the kingdom the of God

ἀναφαίνεσθαι.
to appear.

12) εἶπεν οὖν, ἄνθρωπος τις εὐγενῆς ἐπορεύθη εἰς χώραν
He said therefore, Man certain well-born traveled into country

μακρὰν, λαβεῖν ἑαυτῷ βασιλείαν, καὶ ὑποστρέψαι.
far, to receive for himself kingdom, and to return.

13) καλέσας δὲ δέκα δούλους ἑαυτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς δέκα μᾶς,
having called and ten slaves of himself, he gave to them ten minas,

καὶ εἶπε(ν) πρὸς αὐτούς, Πραγματεύσασθε ἕως (ἐν ᾧ) ἔρχομαι.
and he said to them, Do business until (in which) I come.

14) οἱ δὲ πολῖται αὐτοῦ ἐμίσουν αὐτὸν, καὶ ἀπέστειλαν πρεσβείαν
the and citizens of him were hating him, and sent delegation

ὀπίσω αὐτοῦ, λέγοντες, Οὐ θέλομεν τοῦτον βασιλεῦσαι ἐφ'
after him, saying, Not we desire this one to reign over

ἡμᾶς.
us.

Luke 19:11-27

Greek / English Interlinear (continued)

15) **καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐπανελθεῖν αὐτὸν λαβόντα τὴν βασιλείαν,**
and it happened in the to return him having received the kingdom,

καὶ εἶπε(ν) φωνηθῆναι αὐτῷ τοὺς δούλους τούτους, οἷς
that said to call to him the slaves these, to whom

ἔδωκε (δεδώκει) τὸ ἀργύριον, ἵνα γνῶ (γνοῖ)
he gave (he had given) the silver, in order that I might know (I might know)

[τίς] τί διεπραγματεύσαντο.
[who] what gained.

16) **παρεγένετο δὲ ὁ πρῶτος, λέγων, Κύριε, ἡ μνᾶ σου (δέκα)**
came along and the first, saying, Lord, the mina of you (ten)

προσειργάσατο (προσηργάσατο) δέκα μνᾶς.
gained (gained) ten minas.

17) **καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εὖ (εὖγε), ἀγαθὲ δούλε· ὅτι ἐν**
and he said to him, Well (well indeed), good slave; because in

ἐλαχίστῳ πιστὸς ἐγένου, ἴσθι ἐξουσίαν ἔχων ἐπάνω δέκα
least thing faithful you became, be authority having over ten

πόλεων.
cities.

18) **καὶ ἦλθεν ὁ δεύτερος, λέγων, (ἡ μνᾶ σου) Κύριε, ἡ μνᾶ**
and came the second, saying, (the mina of you) Lord, the mina

σου ἐποίησε(ν) πέντε μνᾶς.
of you made five minas.

Luke 19:11-27

Greek / English Interlinear (continued)

19) εἶπε(ν) δὲ καὶ τούτῳ, Καὶ σὺ γίνου ἐπάνω (γίνου) πέντε
he said and also this one, And yourself become over (become) five

πόλεων.
cities.

20) καὶ (ὁ) ἕτερος ἦλθε(ν), λέγων, Κύριε, ἰδοὺ, ἡ μνᾶ σου, ἣν
and (the) another came, saying, Lord, look, the mina of you, which

εἶχον ἀποκειμένην ἐν σουδαρίῳ·
I was holding storing up in cloth;

21) ἐφοβούμην γάρ σε, ὅτι ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἶ· αἶρεις
I was fearful for you, because man harsh you are; you are taking up

ὃ οὐκ ἔθηκας, καὶ θερίζεις ὃ οὐκ ἔσπειρας.
what not you laid down, and you are reaping what not you sowed.

22) λέγει [δὲ] αὐτῷ, Ἐκ τοῦ στόματος σου κρινῶ σε,
he says [and] to him, From out of the mouth of you I will judge you,

πονηρὸν δούλε. ἤδεις ὅτι ἐγὼ ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἰμι, αἶρων
wicked slave. you knew that myself man harsh I am, taking up

ὃ οὐκ ἔθηκα, καὶ θερίζων ὃ οὐκ ἔσπειρα·
what not I laid down, and reaping what not I sowed;

Luke 19:11-27

Greek / English Interlinear (continued)

23) **καὶ διατί (διὰ τί) οὐκ ἔδωκας (μου) τὸ ἀργύριον μου ἐπὶ**
and on account of what not you did give (of me) the silver of me upon

[τὴν] τράπεζαν, καὶ ἐγὼ (καγὼ) ἐλθὼν σὺν τόκῳ ἂν
[the] table, and myself (and myself) having come with interest would

αὐτὸ ἔπραξα [αὐτό];
it I collected [it]?

24) **καὶ τοῖς παρεστῶσιν εἶπεν, Ἕρατε ἀπ' αὐτοῦ τὴν**
and to the ones who had been standing by he said, Remove from him the

μνᾶν, καὶ δότε τῷ τὰς δέκα μνᾶς ἔχοντι.
mina, and give the the ten minas having.

25) **καὶ εἶπον (εἶπαν) αὐτῷ, Κύριε, ἔχει δέκα μνᾶς.**
and they said (they said) to him, Lord, he has ten minas.

26) **λέγω [γὰρ] ὑμῖν, ὅτι παντὶ τῷ ἔχοντι δοθήσεται· ἀπὸ δὲ**
I say [for] to you, that to everyone the having it will be given; from and

τοῦ μὴ ἔχοντος, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται [ἀπ' αὐτοῦ].
the not having, even what he has will be removed [from him].

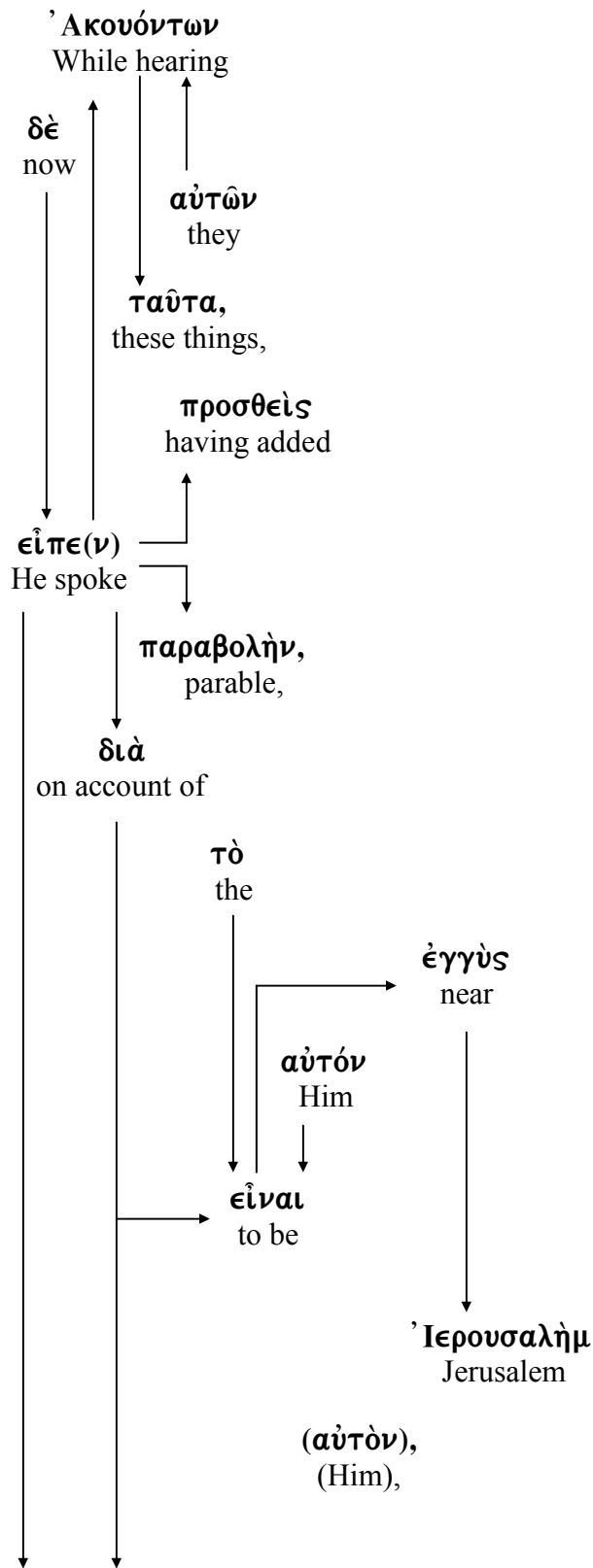
27) **πλὴν τοὺς ἐχθροὺς μου ἐκείνους, (τούτους) τοὺς μὴ**
nevertheless the enemies of me those, (these) the ones not

θελήσαντας με βασιλεῦσαι ἐπ' αὐτούς, ἀγάγετε ὧδε, καὶ
having desired me to reign over them, bring here, and

κατασφάξατε (αὐτούς) ἔμπροσθεν μου.
execute (them) before me.

Luke 19:11-27
Diagram

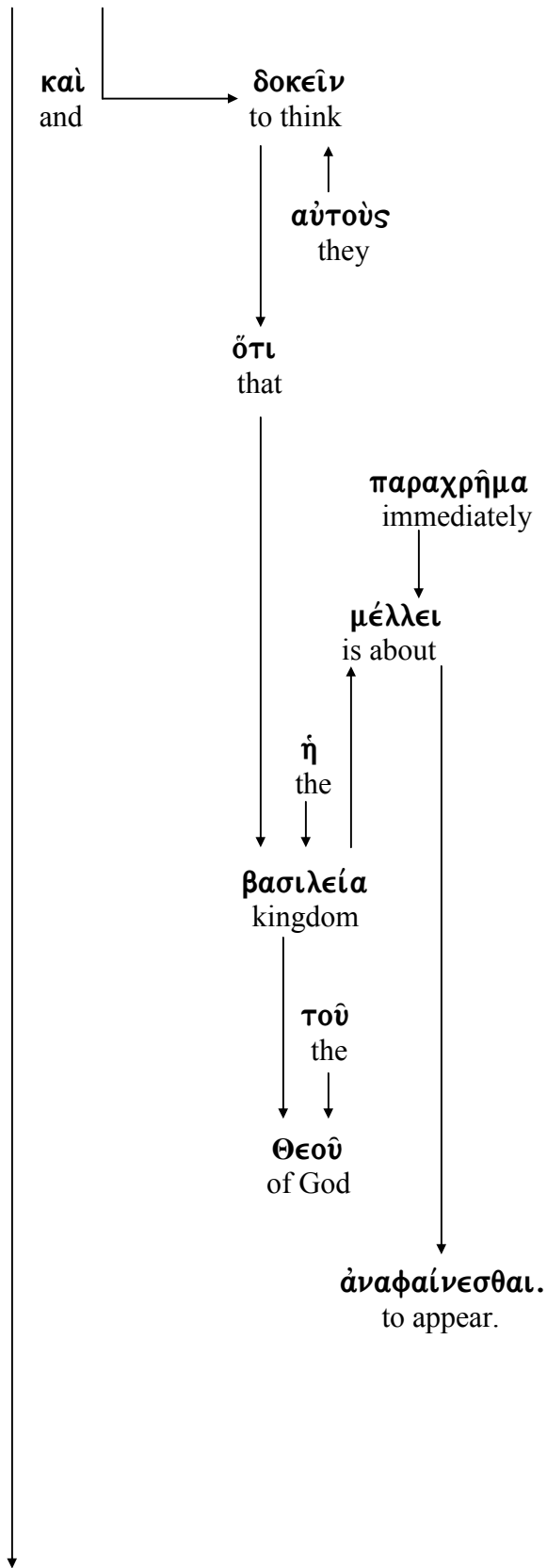
11)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

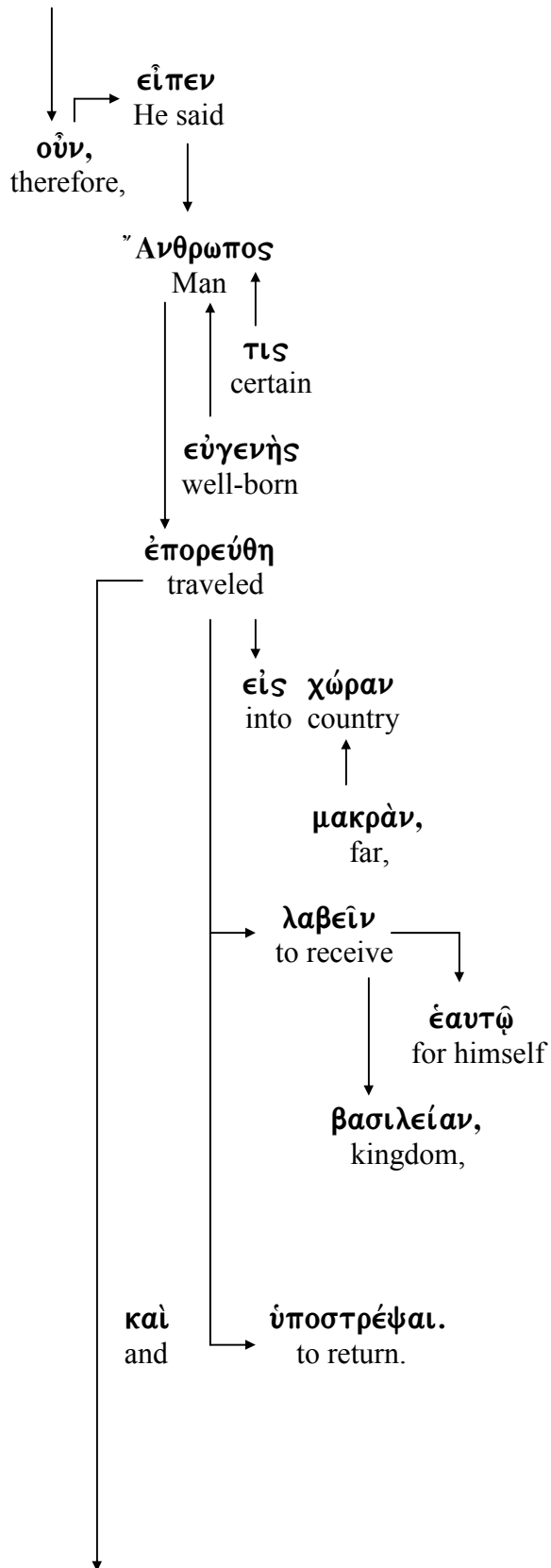
11) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

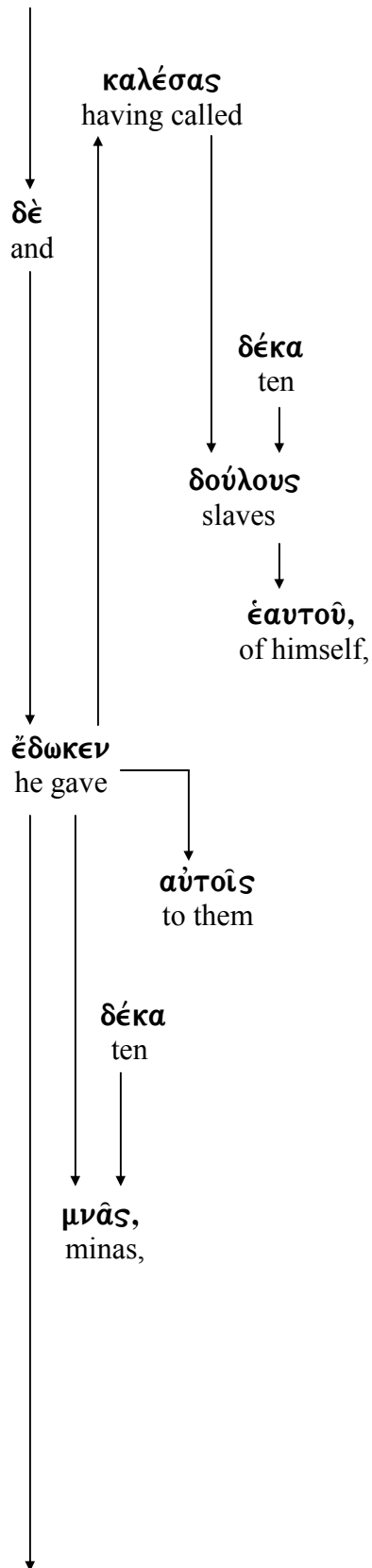
12)



Luke 19:11-27

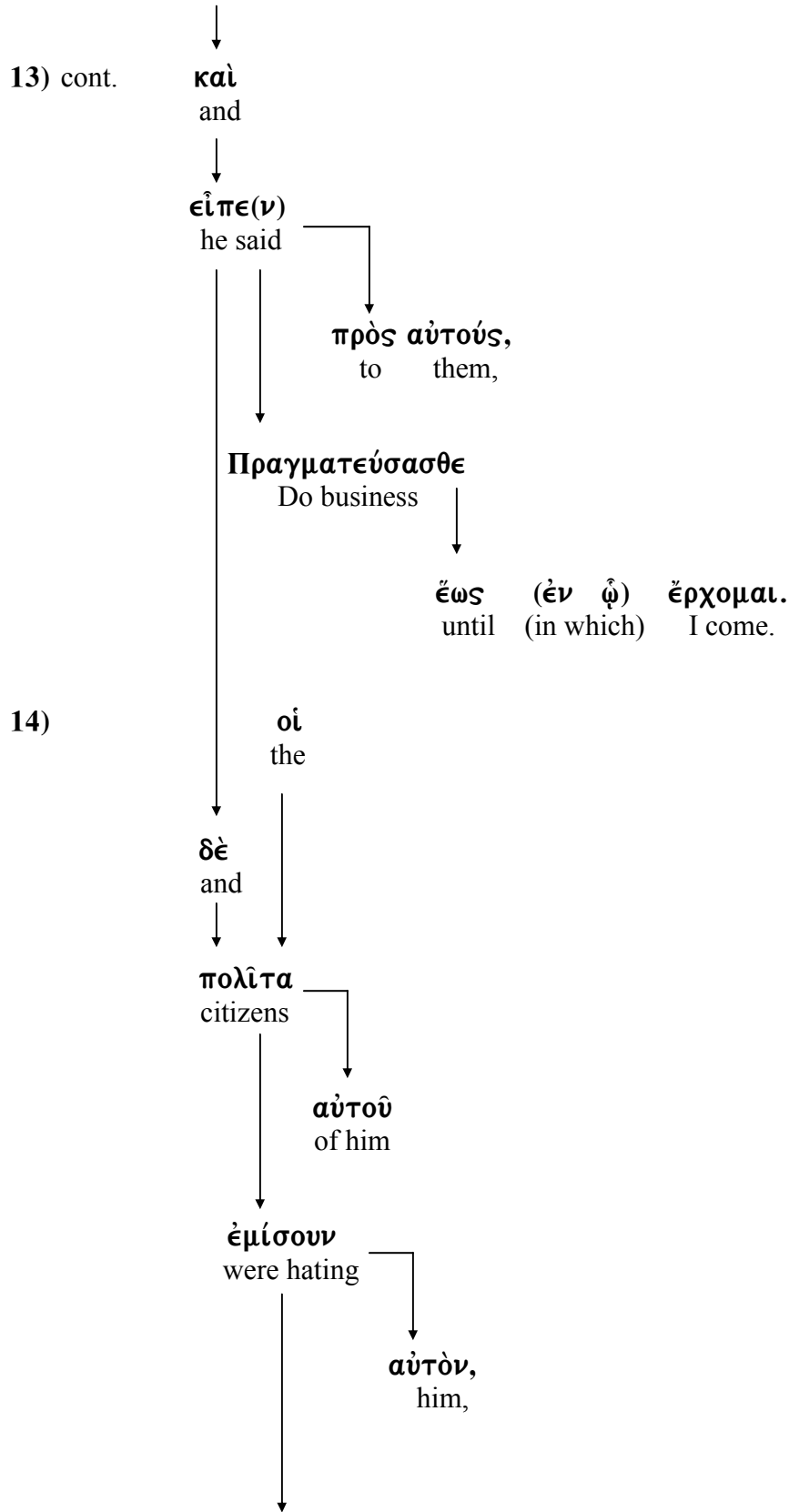
Diagram (continued)

13)



Luke 19:11-27

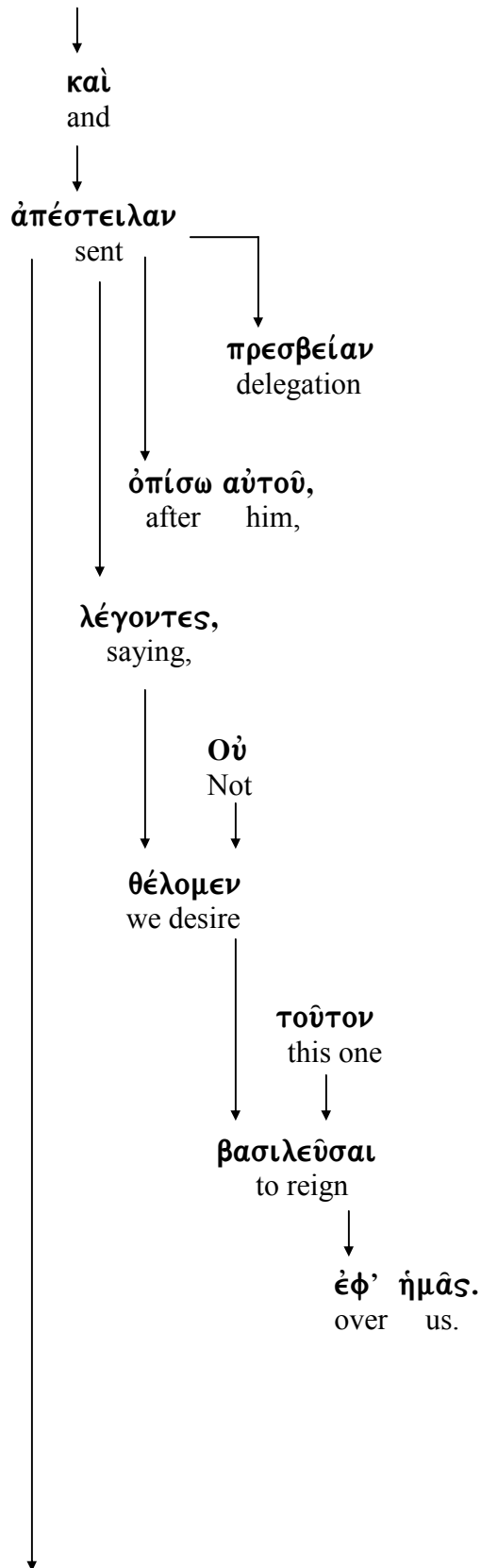
Diagram (continued)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

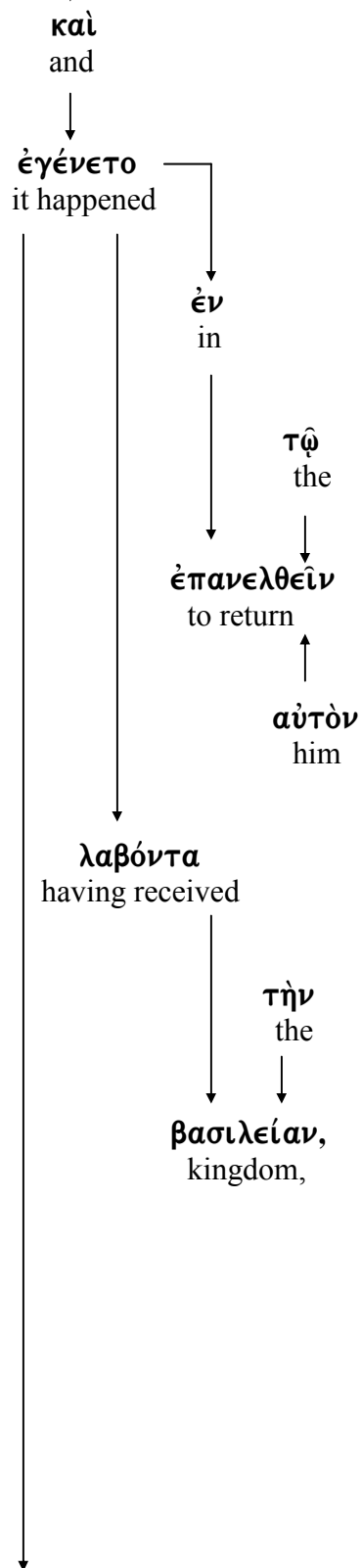
14) cont.



Luke 19:11-27

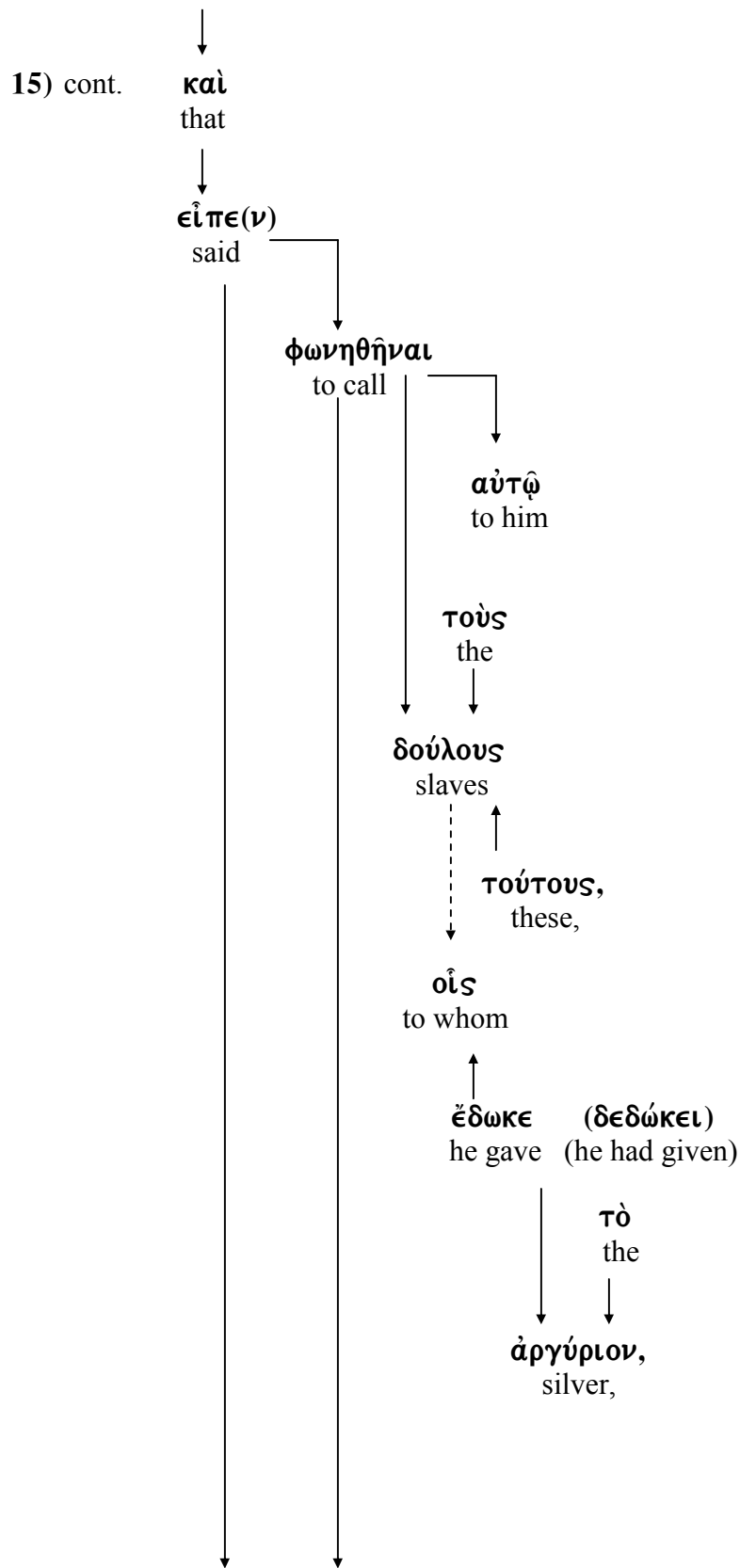
Diagram (continued)

15)



Luke 19:11-27

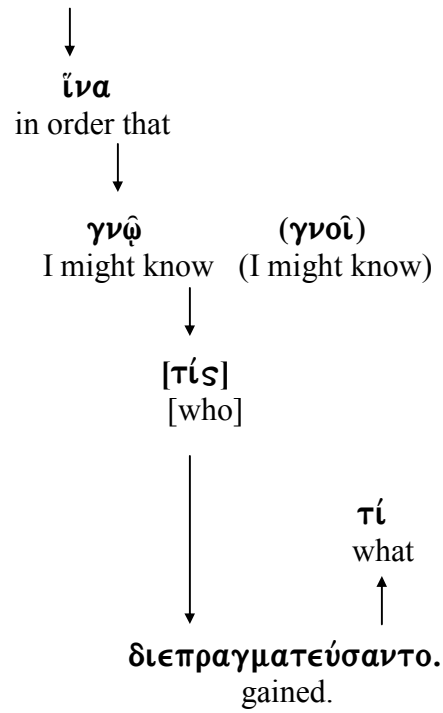
Diagram (continued)



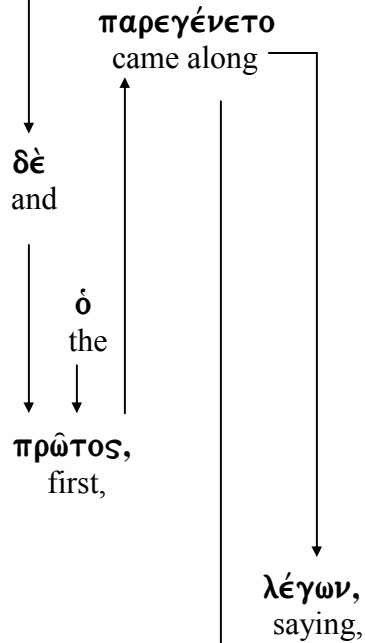
Luke 19:11-27

Diagram (continued)

15) cont.



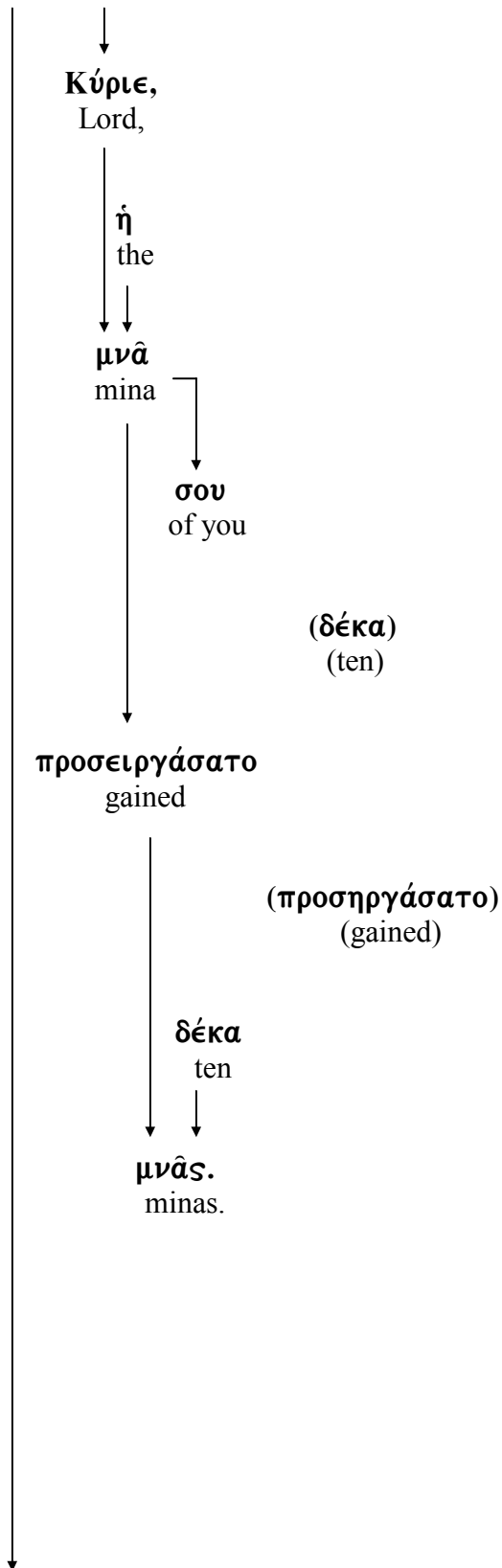
16)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

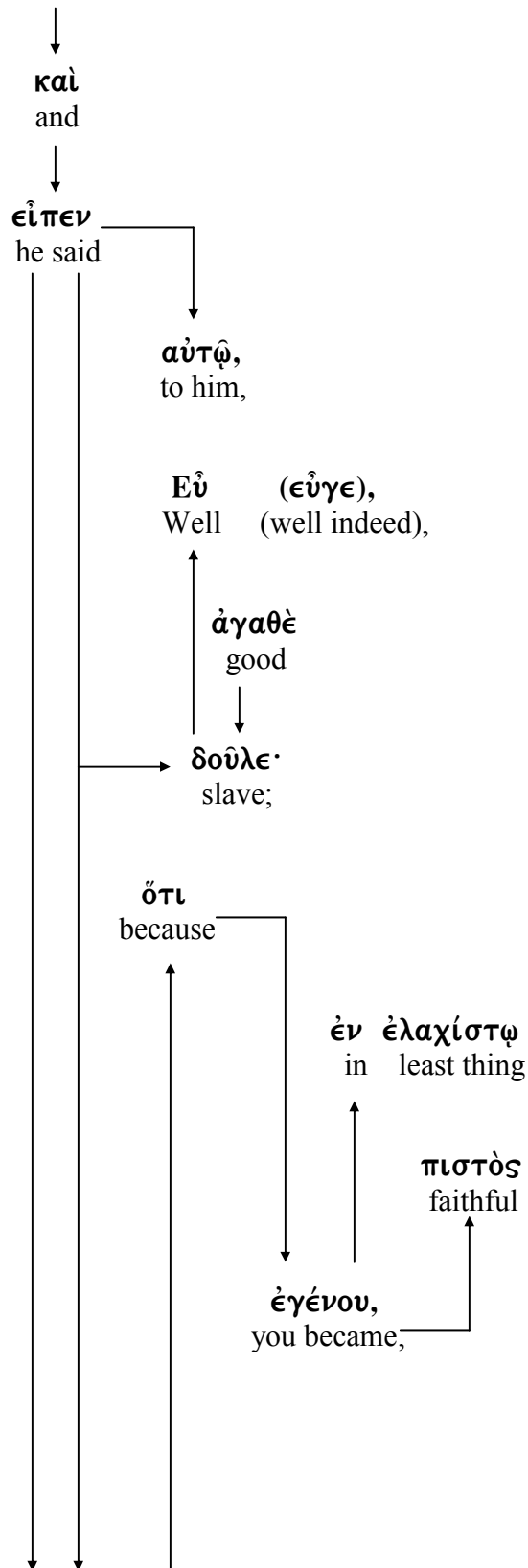
16) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

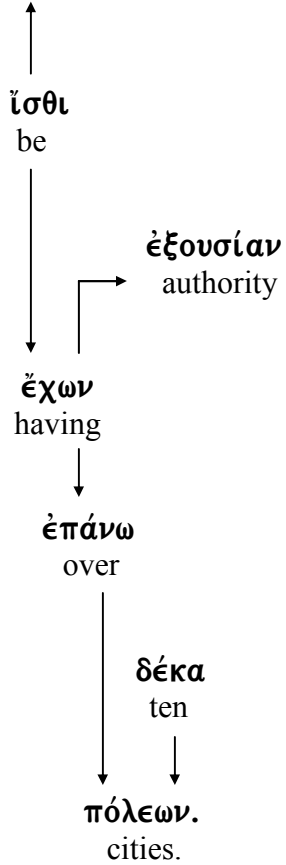
17)



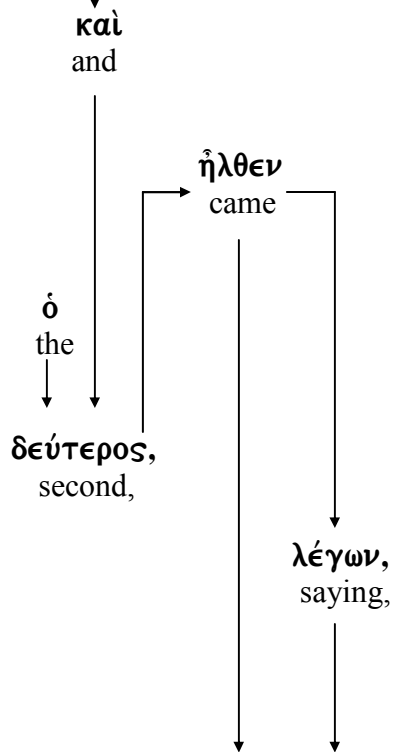
Luke 19:11-27

Diagram (continued)

17) cont.



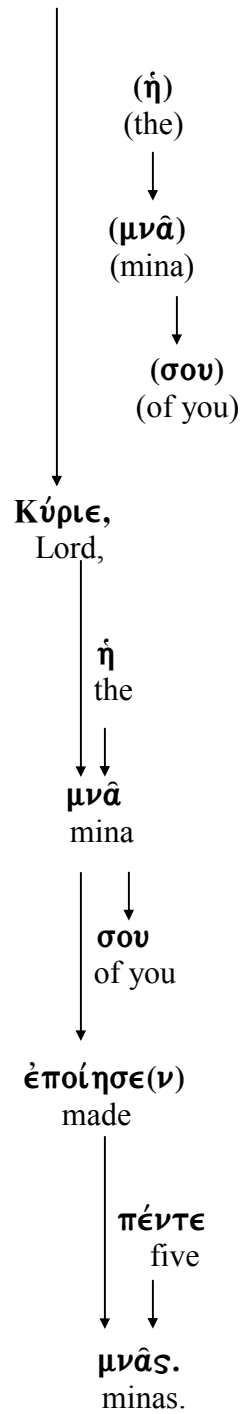
18)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

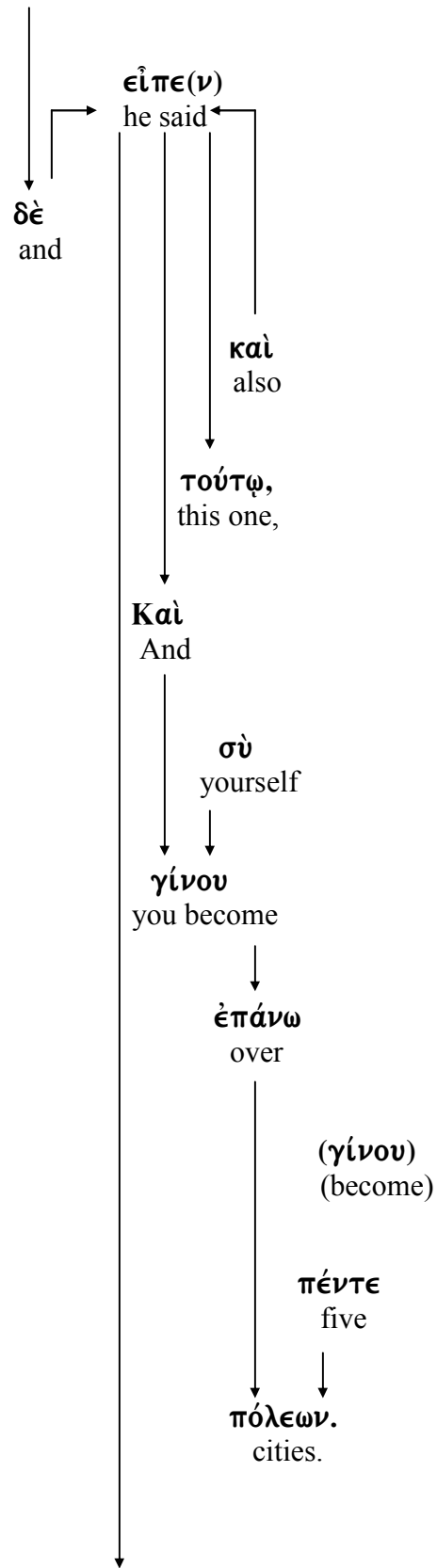
18) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

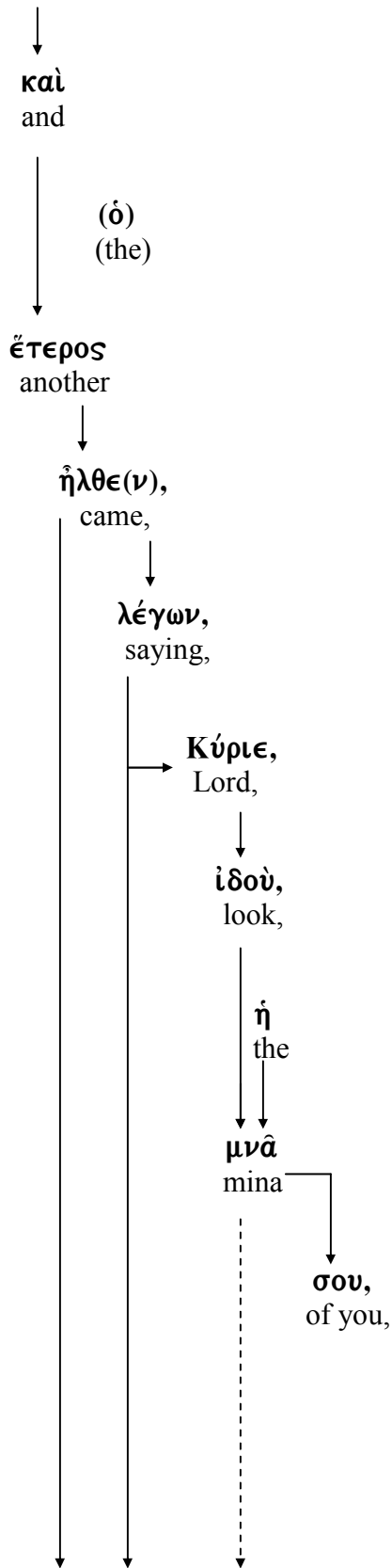
19)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

20)

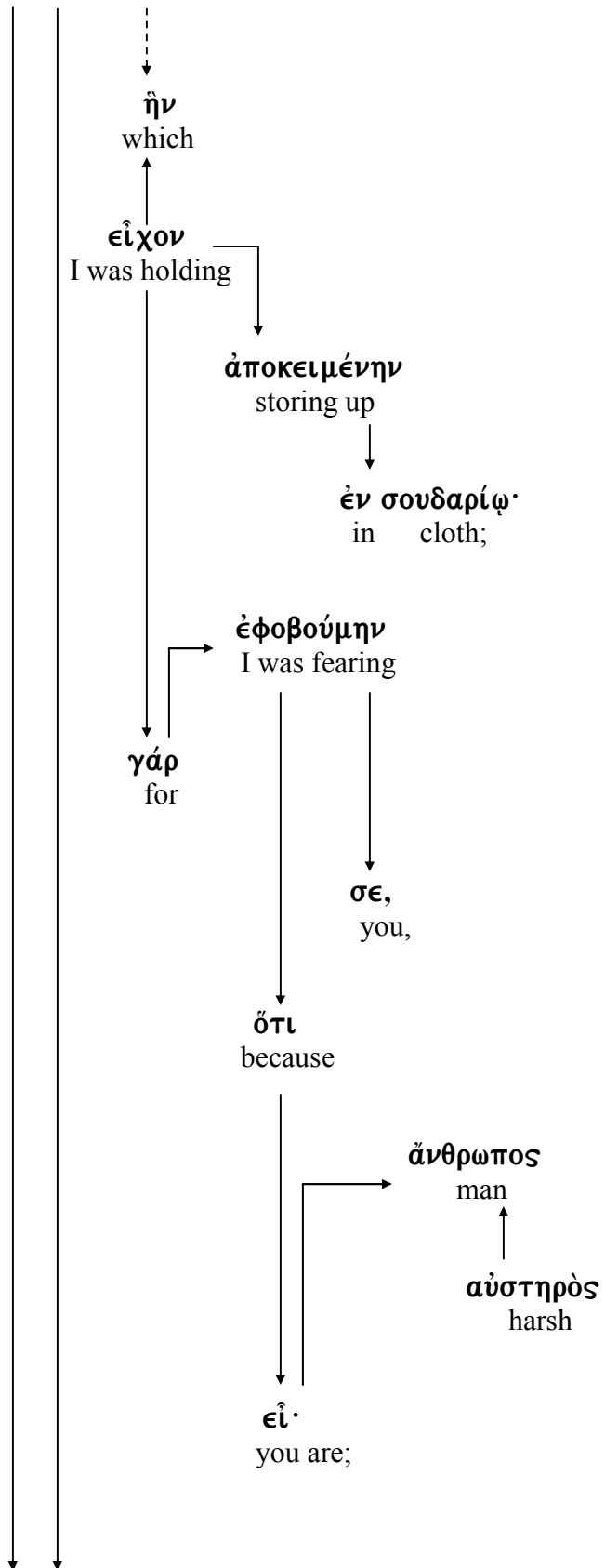


Luke 19:11-27

Diagram (continued)

20) cont.

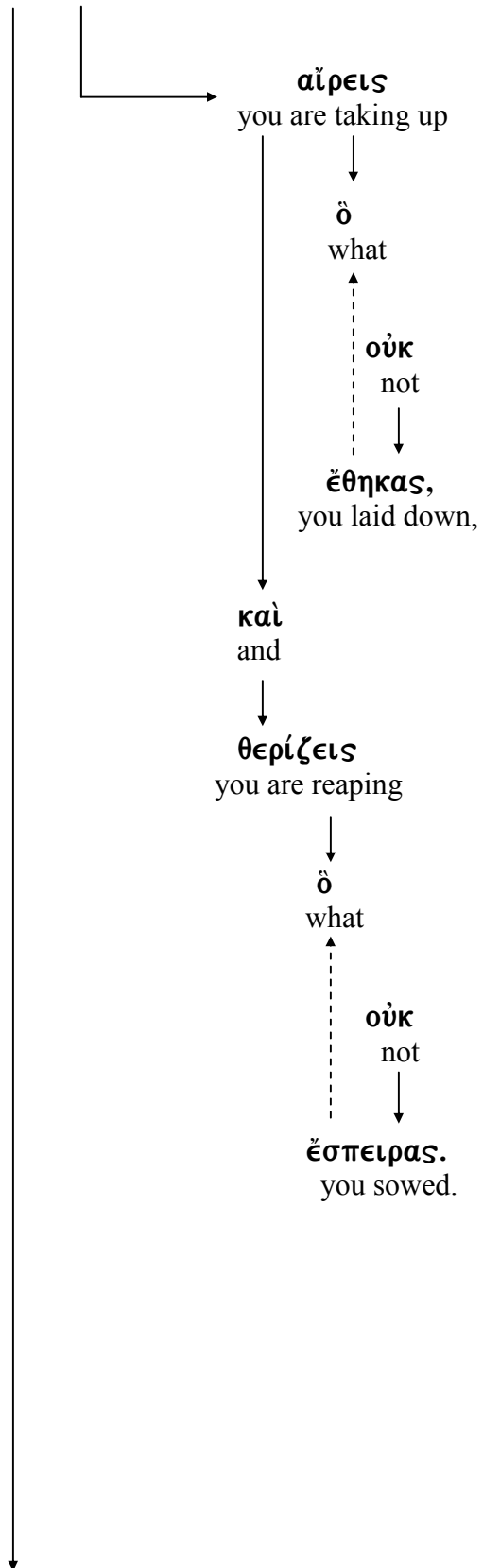
21)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

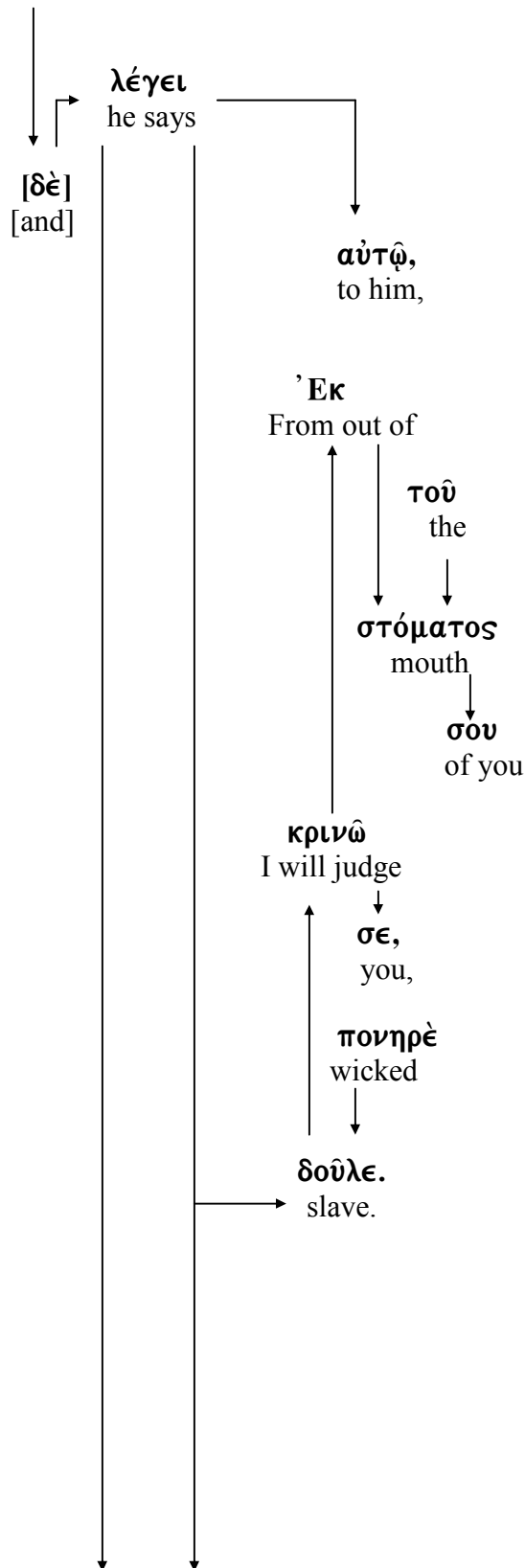
21) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

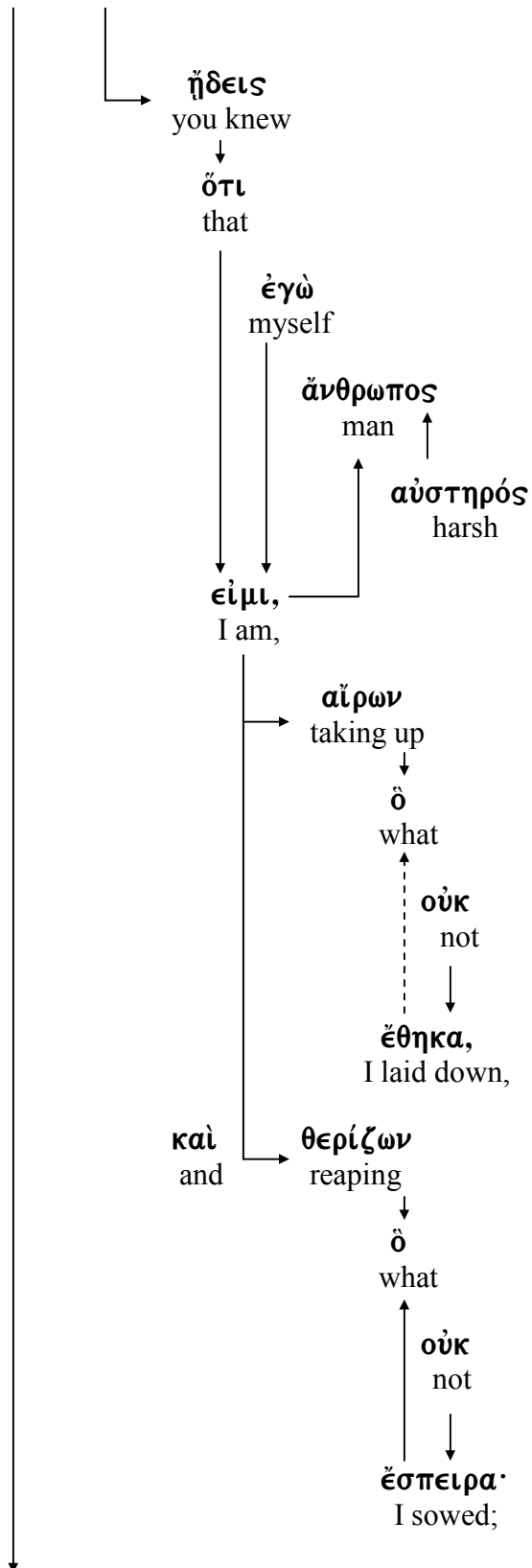
22)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

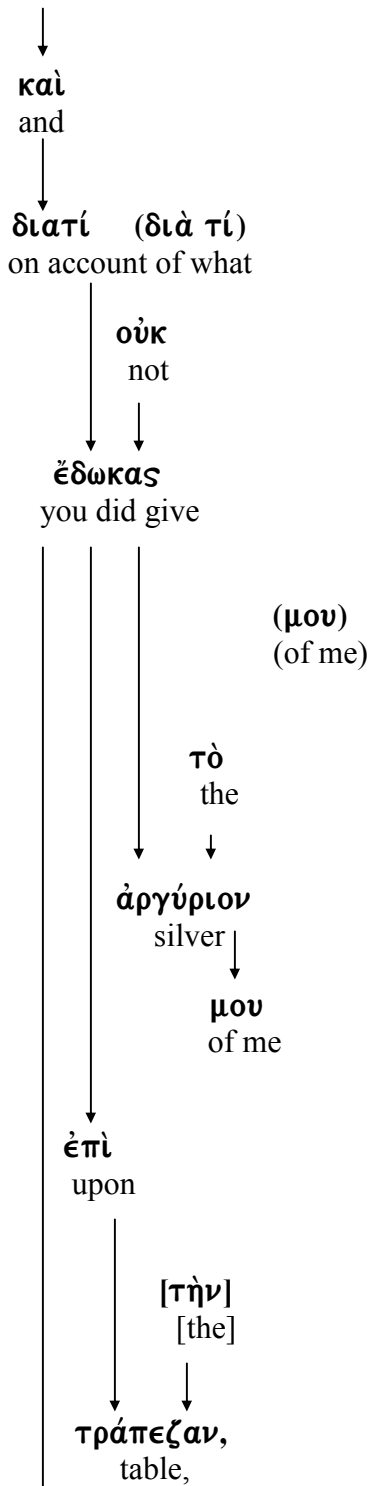
22) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

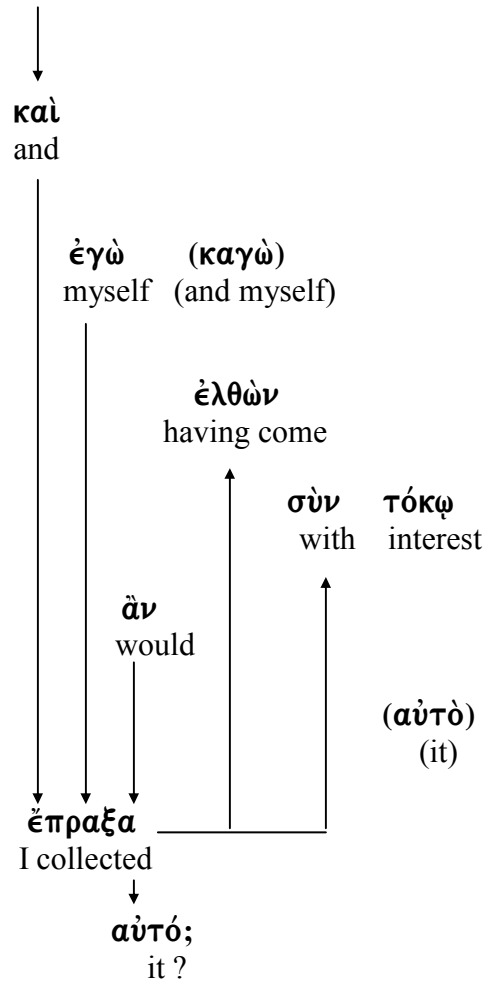
23)



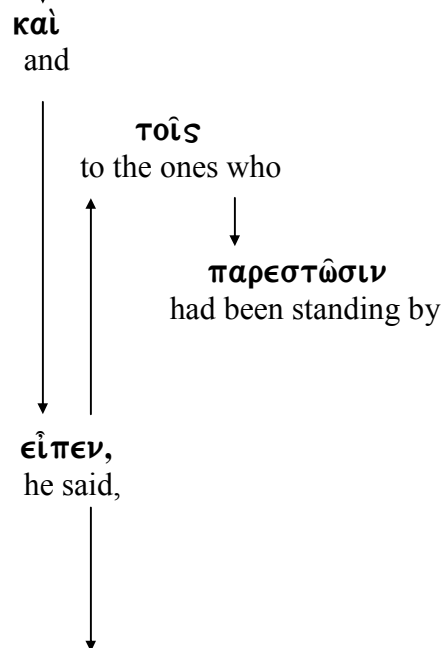
Luke 19:11-27

Diagram (continued)

23) cont.



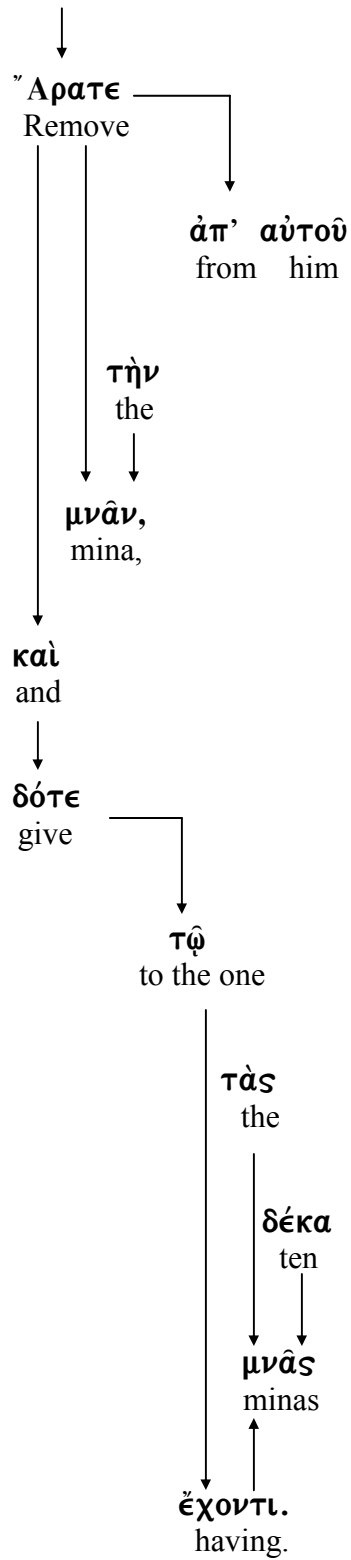
24)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

24) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

25)

καὶ
and
↓
εἶπον (εἶπαν)
they said (they said)

↓
αὐτῷ,
to him,

↓
Κύριε,
Lord,

↓
ἔχει
he has

↓
δέκα
ten

↓
μνᾶς.
minas.

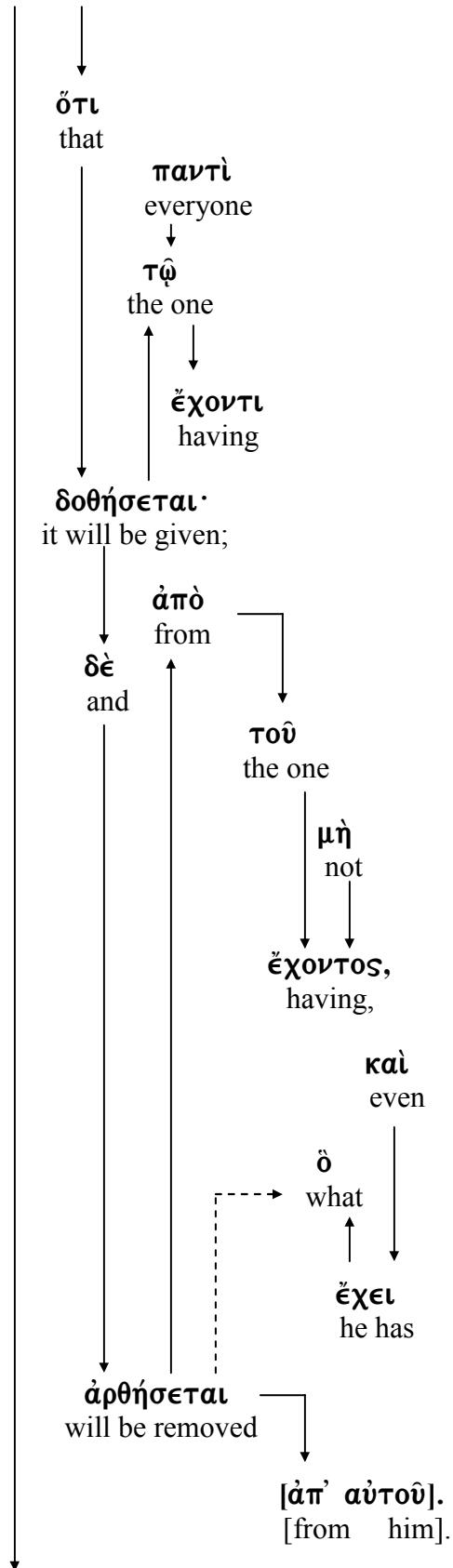
26)

λέγω
I say
↓
[γὰρ]
[for]
↓
ὑμῖν,
to you,

Luke 19:11-27

Diagram (continued)

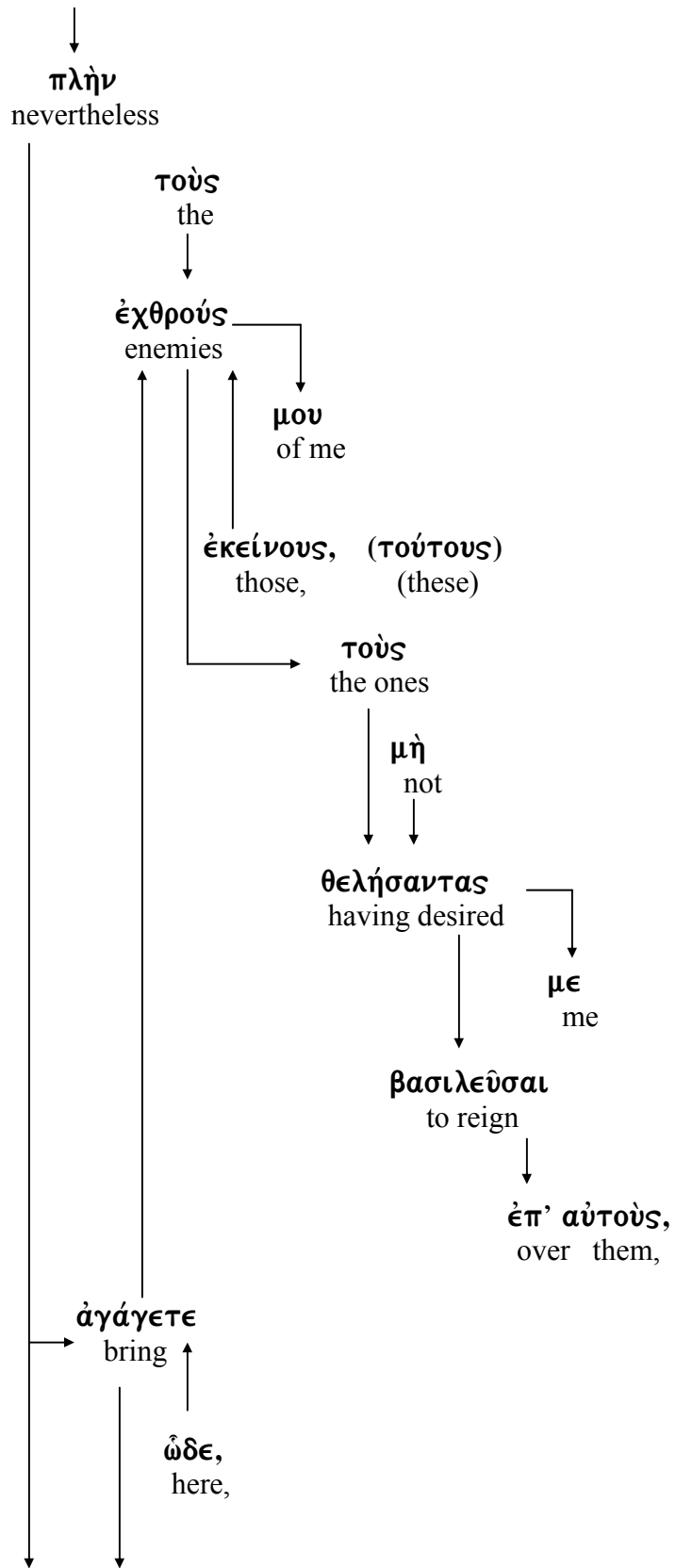
26) cont.



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

27)



Luke 19:11-27

Diagram (continued)

27) cont.

